

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname

Other names

Centre Number

Candidate Number

--	--	--	--	--

--	--	--	--

## Pearson Edexcel Level 3 GCE

Time 2 hours 40 minutes

Paper  
reference

**9TU0/02**

# Turkish

## Advanced

### PAPER 2: Translation into Turkish and written response to works

**You do not need any other materials.  
Dictionaries are not allowed in this examination.  
Copies of works are not allowed in this examination.**

Total Marks

### Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer Question 1 in Section A. You must answer **two** questions from Sections B and C – this means **either** two questions from Section B **or** one question from Section B **and** one question from Section C. Write approximately 300 to 350 words for questions in Section B and Section C.
- We recommend you spend 30 minutes on Section A: Translation.
- Answer the questions in the spaces provided  
– *there may be more space than you need.*

### Information

- The total mark for this paper is 110.
- The marks for **each** question are shown in brackets.

### Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P71198A

©2021 Pearson Education Ltd.

E:1/1/1/1/1/



Pearson

## SECTION A: TRANSLATION

1 Aşağıdaki metni **TÜRKÇEYE** çevirin.

Some research into the concerns of female employees in Turkey concluded that their greatest challenges came from gender discrimination. The main issues had to do with obligatory overtime, low wages and poor working conditions. The researchers also found out that when women decided to leave a job because of these reasons, they often did not receive compensation. Half of the participants in the survey thought their gender had meant they did not get promotion, despite being better qualified and more successful in their jobs than male colleagues. In addition, managers stole their ideas, they did not have proper contracts, and their skills were overlooked.

(20)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**(Total for Question 1 = 20 marks)**

**TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS**



P 7 1 1 9 8 A 0 3 1 6

Respond to TWO questions. Choose EITHER TWO questions from Section B OR ONE question from Section B AND ONE question from Section C.

**SECTION B: WRITTEN RESPONSE TO WORKS (LITERARY TEXTS)**

Write approximately 300 to 350 words for each question.

**2 Üç Anadolu Efsanesi (Yaşar Kemal)**

- (a) Atasözleri ve deyimlerin kullanımının okuyucu üzerindeki etkisini inceleyin. (45)

**OR**

- (b) Öykülerdeki ağaların/beylerin halkı yönetim şeklinin arkasındaki nedenleri değerlendirin. (45)

**(Total for Question 2 = 45 marks)**

**3 Sessiz Ev (Orhan Pamuk)**

- (a) Yapıttaki içsel monologların (kişilerin kendi kendileriyle sessiz sohbetleri) okuyucu üzerindeki etkisini analiz edin. (45)

**OR**

- (b) Yazarın Recep'i nasıl sunduğunu değerlendirin. (45)

**(Total for Question 3 = 45 marks)**

**4 Veda (Ayşe Kulin)**

- (a) Yazarın dönemin politik durumunu nasıl yansıttığını analiz edin. (45)

**OR**

- (b) Yazarın ailedeki bireylerin rollerini nasıl işlediğini değerlendirin. (45)

**(Total for Question 4 = 45 marks)**



**SECTION C: WRITTEN RESPONSE TO WORKS (FILMS)**

**Write approximately 300 to 350 words for each question.**

**5 Çınar Ağacı (Handan İpekçi)**

(a) Yönetmenin filmdeki yetişkin erkek karakterleri nasıl yansıttığını analiz edin. (45)

**OR**

(b) Advıye Hanım'ı örnek olarak toplumun yaşlılara yaklaşımını açıklayın. (45)

**(Total for Question 5 = 45 marks)**

**6 İftarlık Gazoz (Yüksel Aksu)**

(a) Filmde kullanılan farklı sinematik teknikleri okuyucu üzerindeki etkileriyle birlikte inceleyin. (45)

**OR**

(b) Adem'in ilişkilerini örnek göstererek yönetmenin toplumsal değer yargılarını nasıl ele aldığını açıklayın. (45)

**(Total for Question 6 = 45 marks)**

**7 Dedemin İnsanları (Çağan Irmak)**

(a) Göçlerin insanlar üzerindeki etkisini Mehmet Bey'i örnek olarak açıklayın. (45)

**OR**

(b) Yönetmenin filmde milliyetçiliği nasıl işlediğini inceleyin. (45)

**(Total for Question 7 = 45 marks)**

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



P 7 1 1 9 8 A 0 5 1 6



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.





DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.





DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



P 7 1 1 9 8 A 0 1 1 1 6

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 25 horizontal dotted lines.

**TOTAL FOR SECTIONS B AND C = 90 MARKS**  
**TOTAL FOR PAPER = 110 MARKS**



P 7 1 1 9 8 A 0 1 3 1 6

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**BLANK PAGE**



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**BLANK PAGE**



**BLANK PAGE**

**Source information**

**Title:** <https://dergipark.org.tr/tr/download/article-file/332688>, Küçük Müşerref, Çalışma hayatında kadınlar ve karşılaştıkları sorunlar: Bir işverene bağlı olarak çalışan emekçi kadınlara ilişkin bir araştırma, in Ekonomi Bilimleri Dergisi, Cilt 7, No 1, 2015 ISSN: 1309-8020, pp.6–7 section 4.1. Çalışma Hayatında Bir Kadın Olarak Karşılaştıkları Sorunlar.

©

**Title:**

©

Every effort has been made to contact copyright holders to obtain their permission for the use of copyright material. Pearson Education Ltd. will, if notified, be happy to rectify any errors or omissions and include any such rectifications in future editions.

